

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-la-mật-đa
(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang
Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm
Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu
Sàigòn 1998

--- o0o ---

Tập 6
Quyển Thứ 130
Hội Thứ Nhất

PHẨM SO LƯỜNG CÔNG ĐỨC
Thứ 30 – 28

Bấy giờ, Phật khen Thiên Đế Thích rằng: Hay thay, hay thay, như lời người đã nói. Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân thơ tả Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu như thế, các báu trau dồi, đem vô lượng thú thượng diệu tràng hoa, hương xoa, hương bột thầy, y phục, anh lạc, bảo tràng, phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc, đèn sáng, hết các sẵn có cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen, y theo kinh này đã thuyết như lý suy nghĩ. Lại có các thiện nam tử, thiện nữ nhân thơ tả Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu như thế, thí cho người thọ trì, rộng khiến lưu khắp. Hai nhóm phước này, nhóm sau là nhiều hơn. Vì có sao? Vì thí cho người, năng khiến vô lượng vô biên hữu tình được vui khắp hỷ vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân năng được nghĩa thú như Bát-nhã Ba-la-mật-đa đã nói, rộng vì hữu tình phân biệt giải nói, khiến được hiểu biết chân chính. Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này chỗ được nhóm phước lại hơn công đức thí kinh này cho người khác nhiều gấp trăm ngàn. Kiều Thi Ca! Kính trọng Pháp Sư này như kính Phật, cũng như phụng sự kẻ phạm hạnh cao cả. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Phải biết Bát-nhã Ba-la-mật-đa tức là Như Lai Ứng Chánh Đẳng Chánh Giác, phải biết Như Lai Ứng Chánh Đẳng Chánh tức là Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Phải biết Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng khác Như Lai Ứng Chánh Đẳng Chánh Giác, phải biết Như Lai Ứng Chánh Đẳng Chánh chẳng khác Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Các Phật quá khứ vị lai hiện tại đều y theo Bát-nhã Ba-la-mật-đa tinh siêng tu học, chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Kiều Thi Ca! Kẻ phạm hạnh cao cả, phải biết tức là Bồ-tát Ma-ha-tát trụ bậc Bất thối chuyển. Bồ-tát Ma-ha-tát này cũng y theo Bát-nhã Ba-la-mật-đa tinh siêng tu học, chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Kiều Thi Ca! Thanh văn chủng tánh bồ-đặc-già-la cũng y theo Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu như thế, tinh siêng tu học chứng được quả Dự lưu, Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán. Độc giác chủng tánh bồ-đặc-già-la cũng y theo Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu như thế tinh siêng tu học, lần lửa chứng được Độc giác Bồ-đề. Bồ-tát chủng tánh bồ-đặc-già-la cũng y theo Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu như thế tinh siêng tu học, vượt khỏi các bậc Thanh văn và Độc giác chứng vào Bồ-tát Chánh tánh ly sanh, lần hồi tu hành chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Vì đây, nên Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân muốn đem vô lượng thượng diệu tràng hoa, hương xoa, hương bột thầy, y phục, anh lạc, bảo tràng, phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc, đèn sáng, hết các sẵn có cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác hiện tại là nên phải thơ tả Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu như thế; mới đem vô lượng thượng diệu tràng hoa, hương xoa, hương bột thầy, y phục, anh lạc, bảo tràng, phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc, đèn sáng, hết các sẵn có cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Kiều Thi Ca! Ta quán nghĩa này khi ban đầu chứng được Vô thượng Chánh đẳng giác, tác lên nghĩ này: Ta nương theo pháp nào mà an trụ? Ai kham thọ Ta cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen? Khi tác lên nghĩ này, đều chẳng thấy tất cả thế gian, hoặc trời, hoặc a-tổ-lạc, hoặc Sa-môn, hoặc Bà-la-môn, người, phi người thấy, kẻ ngang hàng Ta, huống là có hơn. Lại tự suy nghĩ rằng: Ta nương theo pháp đây, đã chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, pháp mẫu nhiệm thăm sâu vắng lặng.

Ta nên nương lại pháp này mà an trụ, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Pháp này là pháp nào? Chỗ gọi Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Kiều Thi Ca! Ta đã thành Phật, hãy còn tuân theo Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu như thế để nương dựa mà an trụ, cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Huống là các thiện nam tử, thiện nữ nhân muốn cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, mà chẳng đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu này chăm lòng quy y tinh siêng tu học, đem vô lượng thứ thượng diệu tràng hoa, hương xoa, hương bột tẩy, y phục, anh lạc, bảo tràng, phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc, đèn sáng, hết các sẵn có cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân cầu Thanh văn thừa hoặc Độc giác thừa, cũng nên đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa này chăm lòng quy y tinh siêng tu học, đem vô lượng thứ thượng diệu tràng hoa, hương xoa, hương bột tẩy, y phục, anh lạc, bảo tràng, phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc, đèn sáng, hết các sẵn có cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, năng sanh chúng Bồ-tát Ma-ha-tát. Từ chúng Bồ-tát Ma-ha-tát này sanh các Đức Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, nương các Đức Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác mà sanh được Thanh văn, Độc giác vậy. Vì vậy, nên Kiều Thi Ca! Nếu cầu Đại thừa, cầu Thanh văn thừa, cầu Độc giác thừa, các thiện nam tử, thiện nữ nhân hãy nên đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu này, chăm lòng quy y, tinh siêng tu học, đem vô lượng thứ thượng diệu tràng hoa, hương xoa, hương bột tẩy, y phục, anh lạc, bảo tràng, phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc, đèn sáng, hết các sẵn có cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen. Sở vì sao? Vì kẻ cầu Thanh văn, đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa này tinh siêng tu học, rốt ráo chứng được quả A-la-hán. Kẻ cầu Độc giác, đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa này tinh siêng tu học, rốt ráo chứng được Độc giác Bồ-đề. Kẻ cầu Đại thừa, đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa này tinh siêng tu học, rốt ráo chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân, giáo hóa các loại hữu tình ở châu Nam thiêm bộ đều khiến tu học mười thiện nghiệp đạo. Nơi ý người hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên này được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Nhiều lắm. Bạch Thế Tôn! Nhiều lắm. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân thờ tả Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu như thế, thí cho người đọc tụng hoặc chuyển thơ tả rộng khiến lưu khắp. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được nhóm phước rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu như thế, trong tạng bí mật rộng thuyết tất cả pháp vô lậu. Thanh văn chứng tánh bồ-đặc-già-la tu học pháp này, mau vào Thanh văn Chánh tánh ly sanh được quả Dự lưu, được quả Nhất lai, được quả Bất hoàn, được quả A-la-hán. Độc giác chứng tánh bồ-đặc-già-la tu học pháp này, mau vào Độc giác Chánh tánh ly sanh, lần nữa chứng được Độc giác Bồ-đề. Bồ-tát chứng tánh bồ-đặc-già-la tu học pháp này, mau vào Bồ-tát Chánh tánh ly sanh, lần nữa tu hành các hạnh Bồ-tát chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Kiều Thi Ca! Nói là Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, trong tạng bí mật rộng thuyết tất cả pháp vô lậu, chỗ gọi Bồ thí Ba-la-mật-đa, Tịnh giới Ba-la-mật-đa, An nhẫn Ba-la-mật-đa, Tinh tiến Ba-la-mật-đa, Tĩnh lự Ba-la-mật-đa, Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Nội không, ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Chơn như, pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới. Khổ đế thánh trí, tập đế thánh trí, diệt đế thánh trí, đạo đế thánh trí. Vô lậu bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn. Năm nhãn, sáu thần thông. Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả. Nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn và bao nhiêu vô lượng vô biên Phật pháp, đều là trong đây đã thuyết tất cả pháp vô lậu.

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa một hữu tình an trụ quả Dự lưu, chỗ được nhóm phước cũng hơn giáo hóa nhiều hữu tình một Thiêm bộ châu đều khiến tu học mười thiện

ngiệp đạo. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì các hữu tình tu hành mười thiện nghiệp đạo chẳng khỏi địa ngục, bàng sanh, quỷ thú. Nếu các hữu tình trụ quả Dự lưu là được thoát khỏi ba ác thú vậy, huống là giáo hóa khiến trụ quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, chỗ được nhóm phước mà chẳng hơn chỗ kia?

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình ở châu Nam thiệm bộ đều trụ quả Dự lưu, Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, chỗ được nhóm phước chẳng bằng có người giáo hóa một hữu tình khiến cho an trụ Độc giác Bồ-đề. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì bao nhiêu công đức Độc giác Bồ-đề hơn Dự lưu gấp trăm ngàn vậy. Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình ở châu Nam thiệm bộ, đều khiến an trụ Độc giác Bồ-đề, chỗ được nhóm phước chẳng bằng có người giáo hóa một hữu tình khiến đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì nếu giáo hóa hữu tình khiến đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, thì khiến Phật nhãn ở thế gian chẳng dứt. Sở vì sao? Vì do các Bồ-tát Ma-ha-tát nên mới có quả Dự Lưu, Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, Độc giác Bồ-đề, do có Bồ-tát Ma-ha-tát nên mới có Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, do có Bồ-tát Ma-ha-tát nên mới có Phật bảo, Pháp bảo, Tăng bảo, tất cả thế gian quy y cúng dường. Vì vậy nên Kiều Thi Ca! Tất cả thế gian hoặc trời hoặc ma, hoặc phạm, hoặc Sa-môn, hoặc Bà-la-môn và a-tổ-lạc, người, phi người thấy, nên đem vô lượng thượng diệu tràng hoa, hương xoa, hương bột tẩy, y phục, anh lạc, bảo tràng, phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc, đèn sáng, hết các sẵn có cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen Bồ-tát Ma-ha-tát.

Kiều Thi Ca! Do vậy phải biết, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân thơ tả Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu như thế, thì người đọc tụng, hoặc chuyển thơ tả rộng khiến lưu khắp, chỗ được nhóm phước hơn nhóm phước trước vô lượng vô biên. Vì có sao? Vì Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, trong tạng bí mật rộng thuyết tất cả thắng thiện pháp thế gian và xuất thế gian vậy. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có đại tộc Sát-đế-lợi, đại tộc Bà-la-môn, đại tộc Trưởng giả, đại tộc Cư sĩ thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Bốn đại vương chúng, trời Ba mươi ba, trời Dạ-ma, trời Đô-sử-đa, trời Lạc biến hóa, trời Tha hóa tự tại thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Phạm chúng, trời Phạm phụ, trời Phạm hội, trời Đại phạm thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Quang, trời Thiếu quang, trời Vô lượng quang, trời Cực quang tịnh thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Tịnh, trời Thiếu tịnh, trời Vô lượng tịnh, trời Biến tịnh thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Quảng, trời Thiếu quảng, trời Vô lượng quảng, trời Quảng quả thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Vô phiền, trời Vô nhiệt, trời Thiện hiện, trời Thiện kiến, trời Sắc cứu cánh thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Không vô biên xứ, trời Thức vô biên xứ, trời Vô sở hữu xứ, trời Phi tướng phi phi tướng xứ thì thiết khá được.

Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có Bồ thí Ba-la-mật-đa, Tịnh giới Ba-la-mật-đa, An nhẫn Ba-la-mật-đa, Tinh tiến Ba-la-mật-đa, Tĩnh lự Ba-la-mật-đa, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có nội không, ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có chơn như, pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có khổ thánh đế, tập thánh đế, diệt thánh đế, đạo thánh đế thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có

bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có năm nhân, sáu thần thông thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn thi thiết khá được.

Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có Dự lưu, Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, và Dự lưu hướng Dự lưu quả, Nhất lai hướng Nhất lai quả, Bất hoàn hướng Bất hoàn quả, A-la-hán hướng A-la-hán quả thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có Độc giác và Độc giác Bồ-đề thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có tất cả Bồ-tát Ma-ha-tát và hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác và chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề thi thiết khá được.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, châu Đông thắng thần đều khiến tu học mười thiện nghiệp đạo. Nơi ý người hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên này được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Nhiều lắm. Bạch Thiện Thế! Nhiều lắm. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân thờ tả Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu như thế cho người đọc tụng, hoặc chuyển thơ tả, rộng khiến lưu khắp. Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này, chỗ được nhóm phước rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, trong tạng bí mật rộng thuyết tất cả pháp vô lậu. Thanh văn chứng tánh bồ-đặc-già-la, tu học pháp này mau vào Thanh văn Chánh tánh ly sanh được quả Dự lưu, được quả Nhất lai, được quả Bất hoàn, được quả A-la-hán. Độc giác chứng tánh bồ-đặc-già-la, tu học pháp này mau vào Độc giác Chánh tánh ly sanh lần nữa chứng được Độc giác Bồ-đề, Bồ-tát chứng tánh bồ-đặc-già-la tu học pháp này, mau vào Bồ-tát Chánh tánh ly sanh, lần nữa tu hành các hạnh Bồ tát, chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Kiều Thi Ca! Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, trong tạng bí mật đã rộng thuyết tất cả pháp vô lậu ấy, chỗ gọi là Bồ thí Ba-la-mật-đa, Tịnh giới Ba-la-mật-đa, An nhẫn Ba-la-mật-đa, Tinh tiến Ba-la-mật-đa, Tinh lự Ba-la-mật-đa, Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Nội không, ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Chơn như, pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới. Vô lậu bốn tĩn lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biên xứ. Bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn. Năm nhân, sáu thần thông. Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả. Nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn và bao nhiêu vô lượng vô biên Phật pháp, đều là trong đây đã thuyết tất cả pháp vô lậu.

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa một hữu tình an trụ quả Dự lưu, chỗ được nhóm phước cũng nhiều hơn giáo hóa các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, châu Đông thắng thần đều khiến tu học mười thiện nghiệp đạo. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì các hữu tình tu hành mười thiện nghiệp đạo, chẳng khởi địa ngục, bàng sanh, quỷ thú. Nếu các hữu tình trụ quả Dự lưu, bèn được

thoát khỏi ba ác thú vậy; hướng là giáo hóa khiến trụ quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, chỗ được nhóm phước mà chẳng hơn kia ư?

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các hữu tình châu Nam thiêm bộ, châu Đông thắng thần đều trụ quả Dự Lưu, Nhất Lai, Bất hoàn, A-la-hán, chỗ được nhóm phước chẳng bằng có người giáo hóa một hữu tình khiến nó an trụ Độc giác Bồ-đề. Vì có sao? Kiều Thi ca! Vì bao nhiêu công đức Độc Giác Bồ-đề hơn Dự lưu thầy gấp trăm ngàn vậy.

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các hữu tình châu Nam thiêm bộ, châu Đông thắng thần đều khiến an trụ Độc giác Bồ-đề, chỗ được nhóm phước chẳng bằng có người giáo hóa một hữu tình khiến đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì nếu giáo hóa hữu tình khiến đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, thời làm cho Phật nhãn giữa thế gian chẳng dứt. Sở vì sao? Vì do có Bồ-tát Ma-ha-tát, nên mới có quả Dự lưu, Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, Độc giác Bồ-đề. Do có Bồ-tát Ma-ha-tát, nên mới có Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Do có Bồ-tát Ma-ha-tát, nên mới có Phật bảo, Pháp bảo, Tăng bảo, tất cả thế gian quy y cúng dường. Vì vậy nên, Kiều Thi Ca! Tất cả thế gian, hoặc trời, hoặc ma, hoặc phạm, hoặc Sa-môn, hoặc Bà-la-môn và a-tô-lạc, người, phi người thấy, nên đem vô lượng thượng diệu tràng hoa, hương xoa, hương bột thầy, y phục, anh lạc, bảo tràng, phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc, đèn sáng, hết các sẵn có cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen Bồ-tát Ma-ha-tát.

Kiều Thi Ca! Do vậy nên biết, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân thơ tả Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu như thế, cho người đọc tụng hoặc chuyển thơ tả rộng khiến lưu khắp, chỗ được nhóm phước hơn nhóm phước trước vô lượng vô biên. Vì có sao? Vì Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, trong tạng bí mật rộng thuyết tất cả thắng thiện pháp thế gian và xuất thế gian. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có đại tộc Sát-đế-lợi, đại tộc Bà-la-môn, đại tộc Trưởng giả, đại tộc Cư sĩ thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Bốn đại vương chúng, trời Ba mươi ba, trời Dạ-ma, trời Đô-sử-đa, trời Lạc biến hóa, trời Tha hóa tự tại thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Phạm chúng, trời Phạm phụ, trời Phạm hội, trời Đại phạm thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Quang, trời Thiểu quang, trời Vô lượng quang, trời Cực quang tịnh thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Tịnh, trời Thiểu tịnh, trời Vô lượng tịnh, trời Biến tịnh thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Quảng, trời Thiểu Quảng, trời Vô lượng quảng, trời Quảng quả thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Vô phiền, trời Vô nhiệt, trời Thiện hiện, trời Thiện kiến, trời Sắc cứu cánh thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Không vô biên xứ, trời Thức vô biên xứ, trời Vô sở hữu xứ, trời Phi tướng phi phi tướng xứ thi thiết khá được.

Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có Bồ thí Ba-la-mật-đa, Tịnh giới Ba-la-mật-đa, An nhẫn Ba-la-mật-đa, Tinh tiến Ba-la-mật-đa, Tĩnh lự Ba-la-mật-đa, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có nội không, ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thi thiết khá được.

Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có chơn như, pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghi giới thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có khổ thánh đế, tập thánh đế, diệt thánh đế, đạo thánh đế thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định,

mười biến xứ thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi thi thiết khá được.

Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có năm nhãn, sáu thần thông thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí thi thiết há được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn thi thiết khá được.

Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có Dự lưu, Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, và Dự lưu hướng Dự lưu quả, Nhất lai hướng Nhất lai quả, Bất hoàn hướng Bất hoàn quả, A-la-hán hướng A-la-hán quả thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có Độc giác và Độc giác Bồ-đề thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có tất cả Bồ-tát Ma-ha-tát và các hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác và chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề thi thiết khá được.

Lại nữa, Kiền Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, châu Đông thắng thần, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, châu Đông thắng thần, châu Tây ngưu hóa đều khiến tu học mười thiện nghiệp đạo. Nơi ý người hiểu sao? Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Nhiều lắm. Bạch Thiện Thệ! Nhiều lắm. Phật nói: Kiền Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân thơ tả Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu như thế, cho người đọc tụng hoặc chuyển thơ tả rộng khiến lưu khắp, các thiện nam tử, thiện nữ nhân này chỗ được nhóm phước rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiền Thi Ca! Vì Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, trong tạng bí mật đã rộng thuyết tất cả pháp vô lậu. Thanh văn chứng tánh bồ-đặc-già-la tu học pháp này, mau vào Thanh văn Chánh tánh ly sanh được quả Dự lưu, được quả Nhất lai, được quả Bất hoàn, được quả A-la-hán. Độc giác chứng tánh bồ-đặc-già-la tu học pháp này, mau vào Độc giác Chánh tánh ly sanh, lần nữa chứng được Độc giác Bồ-đề. Bồ-tát chứng tánh bồ-đặc-già-la tu học pháp này, mau vào Bồ-tát Chánh tánh ly sanh, lần nữa tu hành các hạnh Bồ tát, chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Kiền Thi Ca! Nói là Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, trong tạng bí mật rộng thuyết tất cả pháp vô lậu ấy, chỗ gọi là Bồ thí Ba-la-mật-đa, Tịnh giới Ba-la-mật-đa, An nhẫn Ba-la-mật-đa, Tinh tiến Ba-la-mật-đa, Tĩnh lự Ba-la-mật-đa, Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Nội không, ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Chơn như, pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghi giới.

Vô lậu bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn. Năm nhãn, sáu thần thông. Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả. Nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn và bao nhiêu Phật pháp vô lượng vô biên đều là trong đây đã thuyết tất cả pháp vô lậu.

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa một hữu tình trụ quả Dự lưu, chỗ được nhóm phước cũng hơn giáo hóa các loại hữu tình châu Nam thiêm bộ, châu Đông thắng thần, châu Tây ngưu hóa đều khiến tu học mười thiện nghiệp đạo. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì các loại hữu tình tu hành mười thiện nghiệp đạo chẳng khởi địa ngục, bàng sanh, quỷ thú. Nếu các loại hữu tình trụ quả Dự lưu bèn được thoát hẳn ba ác thú vậy, huống là giáo hóa khiến trụ quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, chỗ được nhóm phước mà chẳng hơn kia ư?

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình châu Nam thiêm bộ, châu Đông thắng thần, châu Tây ngưu hóa đều trụ quả Dự lưu, Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, chỗ được nhóm phước chẳng bằng có người giáo hóa một hữu tình khiến nó an trụ Độc giác Bồ-đề. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì bao nhiêu công đức Độc giác Bồ-đề hơn Dự lưu thấy, gấp trăm ngàn vậy.

Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình châu Nam thiêm bộ, châu Đông thắng thần, châu Tây ngưu hóa đều khiến an trụ Độc giác Bồ-đề, chỗ được nhóm phước chẳng bằng có người giáo hóa một hữu tình khiến đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Nếu giáo hóa hữu tình khiến đến Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, thời làm cho Phật nhãn thế gian chẳng dứt. Sở vì sao? Do có Bồ-tát Ma-ha-tát nên mới có quả Dự lưu, Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, Độc giác Bồ-đề. Do có Bồ-tát Ma-ha-tát nên mới có Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Do có Bồ-tát Ma-ha-tát nên mới có Phật bảo, Pháp bảo, Tăng bảo, tất cả thế gian quy y cúng dường. Vì đây, nên Kiều Thi Ca! Tất cả thế gian hoặc trời, hoặc ma, hoặc phạm, hoặc Sa-môn, hoặc Bà-la-môn và a-tổ-lạc, người, phi người thấy nên đem vô lượng thượng diệu tràng hoa, hương xoa, hương bột thấy, y phục, anh lạc, bảo tràng, phan lọng, các ngọc diệu trân kỳ quý lạ, kỹ nhạc, đèn sáng, hết các sẵn có cúng dường cung kính, tôn trọng ngợi khen Bồ-tát Ma-ha-tát.

Kiều Thi Ca! Do đây nên biết nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân thọ tả Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu như thế, cho người đọc tụng hoặc khiến thọ tả rộng khiến lưu khắp, chỗ được nhóm phước hơn nhóm phước trước vô lượng vô biên. Vì có sao? Vì Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, trong tạng bí mật rộng thuyết tất cả thắng thiện pháp thế gian và xuất thế gian vậy.

Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có đại tộc Sát-đế-lợi, đại tộc Bà-la-môn, đại tộc Trưởng giả, đại tộc Cư sĩ thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Bốn đại vương chúng, trời Ba mươi ba, trời Dạ-ma, trời Đô-sử-đa, trời Lạc biến hóa, trời Tha hóa tự tại thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Phạm chúng, trời Phạm phụ, trời Phạm hội, trời Đại phạm thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Quang, trời Thiếu Quang, trời Vô lượng quang, trời Cực quang tịnh thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Tịnh, trời Thiếu tịnh, trời Vô lượng tịnh, trời Biến tịnh thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Quảng, trời Thiếu quảng, trời Vô lượng quảng, trời Quảng quả thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Vô phiền, trời Vô nhiệt, trời Thiện hiện, trời Thiện kiến, trời Sắc cứu cánh thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có trời Không vô biên xứ, trời Thức vô biên xứ, trời Vô sở hữu xứ, trời Phi tưởng phi phi tưởng xứ thi thiết khá được.

Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có Bồ thí Ba-la-mật-đa, Tịnh giới Ba-la-mật-đa, An nhẫn Ba-la-mật-đa, Tinh tiến Ba-la-mật-đa, Tĩnh lự Ba-la-mật-đa, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thi thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có nội không, ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thi thiết khá được.

Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có chơn như, pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghi giới thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có khổ thánh đế, tập thánh đế, diệt thánh đế, đạo thánh đế thì thiết khá được.

Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có tám giải thoát, tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi thì thiết khá được.

Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có không giải thoát môn, vô tướng giải thoát môn, vô nguyện giải thoát môn thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có năm nhãn, sáu thần thông thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có Phật mười lực, bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có tất cả đà-la-ni môn, tất cả tam-ma-địa môn thì thiết khá được.

Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có Dự lưu, Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, và Dự lưu hướng Dự lưu quả, Nhất lai hướng Nhất lai quả, Bất hoàn hướng Bất hoàn quả, A-la-hán hướng A-la-hán quả thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có Độc giác, và Độc giác Bồ-đề thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có tất cả Bồ-tát Ma-ha-tát và các hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát thì thiết khá được. Do Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, trong tạng bí mật đã thuyết pháp, nên thế gian mới có tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác và chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề thì thiết khá được.